

Líneas de tiempo narrativas-colectivas y mapas de historia¹

Por David Denborough

Traducido por Luis Leighton

Revisado y editado por Ítalo Latorre & Carolina Letelier

junio de 2011

Luis Leighton es psicólogo de la Universidad de Valparaíso. Puede ser contactado a través del correo-e luis.leighton@msn.com

Ítalo Latorre & Carolina Letelier trabajan en PRANAS Chile y pueden ser contactados a través de www.pranaschile.org, o del correo-e pranas@pranaschile.org

Uno de los desafíos de trabajar con grupos de personas es calcular cómo podemos potenciar la "unidad" al mismo tiempo que potenciamos la "diversidad". En otras palabras, ¿cómo podemos permitir a las personas encontrar vínculos y trabajar juntas hacia un bienestar más amplio, al mismo tiempo que permitir una diversidad cada vez mayor de la memoria, imaginación y contribución? Paulo Freire describe lo que estamos tratando de lograr en su frase, "la invención de la unidad en la diversidad" (1994, p.157). Esto no es una tarea sencilla, mas podemos ser transparentes acerca de nuestro trabajo. Constantemente nos podemos preguntar a nosotros mismos y a los que trabajan con nosotros, ¿cómo vamos con esta tarea? En este capítulo, quiero compartir dos metodologías que han sido útiles en la generación de un rico sentido de propósito compartido y también una diversidad de recuerdos y perspectivas.

Se nos introdujo por primera vez la utilización de líneas de tiempo colectivas a través del Centro de Investigación y Educación Highlander, donde se han utilizado como una metodología de educación popular desde hace muchos años. Históricamente, los trabajadores del Centro Highlander invitaron a participantes de los talleres a hablar de sus "Semillas de Fuego" (ver Adams & Horton, 1975; Horton, Kohl & Kohl, 1998; Jacobs, 2003). Estos fueron los momentos en la vida de los participantes cuando la chispa de contribuir a un mayor cambio social ocurrió por primera vez. A los participantes se les pidió nombrar la fecha en que esto ocurrió, y escribir en una tarjeta, esta fecha y una breve historia asociada con el evento. Luego poner la tarjeta en una línea de tiempo amplia que se había trazado alrededor de la habitación en la que el taller estaba teniendo lugar. A menudo, también se respetaba y se hablaba de una línea de tiempo paralela, siendo esa la línea de tiempo más amplia sobre cualquiera que fuera el tema que las personas se juntaban para discutir. Por ejemplo, si el grupo se juntó a discutir un tema en torno a las relaciones laborales, entonces la historia del movimiento laboral podría ser tocado en una línea de tiempo, mientras que una línea de tiempo colectiva creada con las historias de los participantes iría paralela a la anterior alrededor de la habitación.

A mediados de los años '90, Cheryl White visitó el Centro Highlander a las afueras de Knoxville, Tennessee, se impresionó tanto con la efectividad de las líneas de tiempo colectivas que ella me animó a mí y a otros a explorar su uso en nuestros contextos de trabajo. Cheryl habló de cuan significativo es el tener representación visual de la historia colectiva que rodea a los participantes durante el taller. Ella también describió cómo la línea de tiempo había invertido la jerarquía habitual dentro de los grupos. Debido a que a las personas se les requirió trazar la conexión de sus historias a un tema en particular, la experiencia de estos que habían vivido o pasado por estas situaciones fue fuertemente honorada/reconocida (igual o más reconocidas que los presentes que estuvieron involucrados solo profesionalmente en estas situaciones). Significativamente, ella dijo que este era un método que permitía a los participantes compartir su historia y memoria personal pero de una manera que se conectaba a un tema colectivo. Reunió a gente reconociendo al mismo tiempo una gran diversidad de experiencias.

Con el apoyo de Cheryl, comenzamos a utilizar esta metodología en Australia. La primera posibilidad de esto ocurrió durante unos talleres que presenté titulados "Mas allá de la prisión: Recopilando sueños de libertad." Estos talleres coincidieron con el lanzamiento del libro con el mismo título, y el objetivo era reunir a gente que quería cuestionar los efectos del sistema de prisión en nuestras comunidades y considerar modos alternativos para lidiar con problemas de crimen y violencia. Decir que había una gran diversidad de participantes que atendieron a estos talleres sería subestimarlos. Los participantes incluían:

- hombres que se les permitía salir de prisión durante el día y hombres bajo libertad condicional,
- oficiales de prisión (guardias),

- aborígenes australianos que habían perdido miembros de sus familias por muertes causadas mientras se encontraban encarcelados,
- mujeres que habían experimentado violencia física y sexual por parte de hombres y que habían buscado en la policía y en el sistema de prisión una esperanza de protección,
- trabajadores que responden a mujeres sobrevivientes de violencia,
- psicólogos de prisión y trabajadores sociales,
- mujeres que trabajan con mujeres prisioneras,
- hombres que trabajan con hombres que han sido violentos,
- personas que han tenido padres violentos o encarcelados.

Como se pueden imaginar, la diversidad de opiniones y puntos de vista entre los participantes era bastante profunda; y sin embargo, cada participante había venido a los talleres porque querían reunirse con otros para discutir el papel de las prisiones en este país. Compartimos con la comunidad el sentido de propósito, así como una gran diversidad de experiencias. Fue el uso de una línea de tiempo colectiva la que permitió, a través de diferencias, tomar lugar a conversaciones durante los días de taller. En una hoja de papel grande alrededor de la habitación, los participantes escribieron los primeros momentos cuando se dieron cuenta que tenían preguntas sobre el papel de las prisiones en nuestro país. Las personas hablaron como individuos, como representantes de una familia, y a veces como representantes de la población. He tratado de recordar algunos de los temas más importantes de los que fueron hablados:

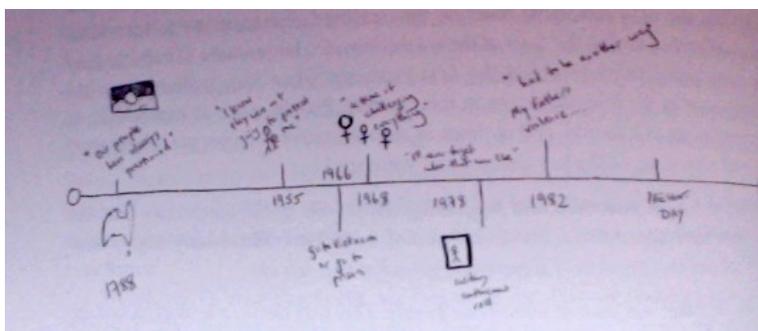
- 1978. Tenía 8 años y mi familia visitó una de las prisiones más viejas que ahora había sido transformada a una atracción turística. Me metí a la celda de aislamiento y cerré la puerta. Nunca podré olvidar cómo eso se sintió.*
- 1982. Mi padre era violento dentro de nuestra familia. Este fue el año en que a él lo encerraron. Tenía sentimientos encontrados sobre esto. Yo pensé que tenía que haber otro modo.*
- 1788. Nuestra gente no sabía lo que eran las prisiones hasta que los blancos vinieron a este país. Desde ese entonces hemos perdido a muchísima de nuestra gente.*
- 1966. El año en el que tuve una opción. Ir a Vietnam o ir a prisión. Fui a Vietnam y cuando regrese terminé en prisión.*
- 1968. Me uní al movimiento de liberación femenina y era una época de desafiarlo todo. Como feministas socialistas construimos vínculos entre la violencia individual de los hombres y la violencia del estado a través de los sistemas policiales y carcelarios.*
- 1955. Mi esposo era un hombre violento. Hubiera hecho lo que fuera por tenerlo fuera de mi vida y la de mis hijos. Pero era un exitoso e influyente hombre de negocios en el pueblo donde*

vivíamos. No había chance de que la policía interviniese. Supe entonces que el sistema carcelario y policial no iban a protegerme.

Y así.

Cada una de estas fechas y pequeñas historias se agregaban a la lista pegada en la pared de la sala del taller. Cada vez que las discusiones del taller parecían al borde de reventar debido a diferencias de opiniones, experiencias y perspectivas, volvíamos a la línea de tiempo y nos volvíamos a ubicar en el conocimiento de que estábamos todos ahí, en esa sala, con una diversidad extraordinaria de historias y con un deseo en común de cuestionar el rol de la prisión en esta tierra.

Cuando recién comenzamos a cuestionar la prisión: una línea de tiempo colectiva



Si iba a volver con el taller nuevamente, agregaría dos nuevos elementos al proceso. Primero, agregaría una línea de tiempo paralela que trazara una historia social más amplia en torno a las cárceles en Australia². Esto incluiría un reconocimiento a largo plazo acerca de cómo las cárceles y la historia australiana en tanto nación están profundamente interconectadas. Esta línea de tiempo también contaría con ejemplos acerca de cómo las personas resistieron las brutalidades de la vida carcelaria temprana en Australia. También incluiría fechas clave en relación con las respuestas feministas a la violencia de los hombres en este país, ejemplos clave de la reforma carcelaria, etc. Esta línea de tiempo paralela podría ubicar nuestras historias individuales en un panorama nacional.

Segundo, dibujaría un mapa de Australia o del mundo y le pediría a cada participante que marcara en este mapa *dónde* tuvo lugar su historia. De esta manera podríamos terminar con una “línea de tiempo colectiva” (una representación visual del tiempo) y un “mapa de la historia” (una representación visual de lugar.)

Desde estos primeros talleres, hemos usado “líneas de tiempo colectivas” y “mapas de la historia” en una variedad de contextos diferentes y hemos añadido una serie de conceptos narrativos para fortalecer el proceso. Ha sido nuestra experiencia que estas líneas de tiempo colectivas narrativas nos pueden proveer de un poderoso método de “re-autoría” (White, 2007) no solamente historias individuales de identidad, sino que habilitar estas historias individuales para ser vinculadas a un tema colectivo más amplio.

El proceso de creación de líneas de tiempo colectivas-narrativas

Aquí está la estructura para este simple proceso:

Le pedimos a un miembro del grupo que dibuje una línea de tiempo en un pedazo largo de papel que se extiende a través de una pared de la sala.

Le pedimos a alguien más que dibuje un mapa del mundo.

Después le preguntamos a cada persona que considere las siguientes preguntas:

- ¿Qué te ha llevado a tomar partido en ...[reclamar tu vida de los efectos de la violencia / desafiar tu uso de drogas / enfrentar tus actos de violencia hacia otros / cuestionar las cárceles / trabajar con otros para mejorar el ambiente / etc.³]? esto debería relacionarse a un deseo, una obligación, un compromiso, una esperanza, un aprendizaje, un valor, etc.
- ¿Cuál es la historia de este deseo, obligación, compromiso, esperanza, aprendizaje, valor?
¿Cuándo empezó esto en tu vida ... qué año?
- ¿Dónde aprendiste o desarrollaste esto (qué lugar)?
- ¿De quién lo aprendiste?
- ¿Con quién lo aprendiste?

Antes de que las preguntas sean contestadas, siempre dejamos en claro que hay varios modos de responder estas preguntas, que las personas que pudieran ser mencionadas en relación con las historias quizás ya no estén vivas, y podrían conectar la historia en la cual estuvieron involucrados no solo a una persona individual, sino que también a un movimiento social o en lo que se considera cultura. También dejamos claros que la fecha que ellos identifican como el comienzo de cuál sea el hecho que los ha llevado en esta dirección no tiene que haber ocurrido precisamente durante su vida, por ejemplo, en un taller alguien nombró la fecha de nacimiento de su padre, otro nombró la fecha en la que su familia había emigrado a este país, y otra nombró la fecha en la que fue fundada la orden religiosa a la que ella pertenecía. Todas estas fechas fueron registradas en la línea de tiempo adjuntas con una historia sin importar que ocurrieran mucho antes de que cualquiera de las personas que se encontraban en la habitación hubiera nacido.

Generalmente les damos la opción de voltear hacia la persona que tienen al lado para discutir estas preguntas. Después de la discusión, cada persona escribe el año que han identificado en un pedazo de papel. Luego, al lado de este escriben unas cuantas oraciones sobre la historia de cuál sea la razón que los ha llevado a actuar.

Re-narrando

Después se les pide a los participantes que se paren, peguen el papel en la línea de tiempo y brevemente, compartir con el grupo la historia relacionada con esta fecha. Si hay mucha gente

para permitir que esto ocurra individualmente, entonces unos cuantos representantes pueden hablar de sus experiencias antes de que todos físicamente vayan a poner el pedazo de papel en la línea de tiempo, así se crea una oportunidad para todos los participantes de poder ver y leer las historias que han sido expuestas en la línea de tiempo.

Mapa de la Historia

Al mismo tiempo creamos un "mapa de historia". Esto incorpora lo que cada participante hizo en cierto modo en un mapa grande donde ocurrieron los eventos que han sido contados. Algunas veces, las historias que han sido contadas incluyen más de un solo lugar. Por ejemplo, en un grupo, una mujer declaró que su compromiso con hacer algo sobre la violencia en su vida se debía a su deseo de proteger a sus hijos, después ella trazó la historia de este deseo a la vida de sus padres quienes migraron de un país a otro en orden de crear nuevas oportunidades para futuras generaciones. Cuando ella fue al mapa, ella escogió dibujar la ruta de la migración de sus padres.

Cuando una participante, en un taller diferente sobre prácticas colectivas, trazó la historia de su deseo de trabajar colectivamente, conectó a esto su experiencia de crecer en un área rural muy aislada y qué significaba para ella la estación de radio local. Cuando fue hacia el mapa, enfocó el área de donde se transmitía esta estación de radio.

En otro taller, una participante habló sobre el tiempo que ella vivió en Malasia y aprendió a hablar un lenguaje en el cual la gramática se conectaba en una manera en la que el inglés no. Esto significaba que su manera de ver la vida había cambiado por el resto de su vida. Ella representó esto en el mapa con una línea conectando Malasia a su nuevo hogar en Norteamérica.

Cuando el taller comunitario ocurre durante semanas, es posible para las personas, dibujar o pintar imágenes más detalladas en el mapa de historia, o también pegar fotos u otras imágenes visuales para incluirlas en el mapa. De este modo, el mapa puede convertirse en un proyecto cultural más amplio para la comunidad (Adams & Golbard, 2001; Golbard, 2006; Stiles, 1999).

Cuando es puesto al lado de la línea de tiempo, estos mapas de la historia proveen una representación visual más viva (real) de los lugares que han sido significativos para los participantes, y las travesías que ellos o sus familiares han pasado⁴.



Un ejemplo de un “mapa de la historia”

Ahora les ofrezco algunos ejemplos de cómo algunos participantes han usado líneas de tiempo colectivos en diferentes contextos:

Cambiando relaciones con el uso de drogas

Therese Hegarty, ha estado usando líneas de tiempo colectivas narrativas en su trabajo con personas que están tratando de cambiar su relación con el uso de estas sustancias. Las preguntas que deja a considerar a cada miembro de un grupo incluyen:

¿Cuándo pensé por primera vez, “voy a cambiar el uso de las drogas”?

¿Qué pasó para que pensara eso?

Si yo estoy pensando en alejarme de las drogas, ¿hacia donde iría?

¿Qué pasos tomé?

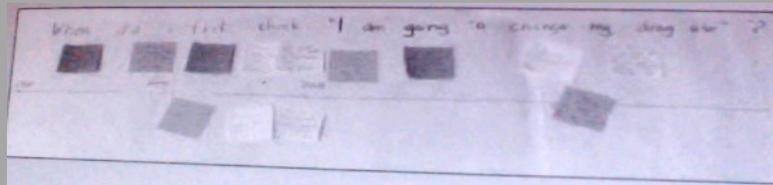
¿Cómo llamaría a este paso?

¿Había alguien que sabía sobre este paso y me apoyaba de algún modo?

La fecha e historias asociadas con las respuestas a estas preguntas son entonces puestas en una línea de tiempo colectiva.



Una línea de tiempo narrativa llamada: ¿Cuándo pensé por primera vez, "voy a cambiar el uso de drogas"?



Aquí va una descripción de Therese de cómo ella usó la línea de tiempo:

Primeramente introduje la línea de tiempo con la siguiente pregunta: "¿cuándo fue que por primera vez decidiste cambiar tu relación con las drogas?". Después entrevisté a uno de los miembros del grupo (Brendan) para saber más acerca de la historia asociada con el evento que el escogió, con los otros actuando como testigos externos (White, 1999). Puse en la pizarra lo que la conversación había hecho posible para cada uno de ellos. Como se vio después, emergió un tema en común con relación a la "familia" y el querer ofrecer algo en retorno a los miembros de sus familias. Cuando el grupo terminó, escribí una canción con sus palabras. Mientras la historia de Brendan era la historia central, incluí algo de cada una de las respuestas de los testigos externos:

Familia

*Me siento como un extraño en mi propio hogar
No me puedo sentar a la mesa a comer
Me siento rechazado, diferente y triste
Paso cerca de mi familia y nadie me habla.*

*Estoy comiendo solo, sintiendo lastima por mí
Esta situación me tiene estresado
La adicción se apodero de mi subconsciente
Me tiene pensando que a nadie le gusto*

*Pero ellos fueron los que vinieron al pueblo
Y me buscaron cuando no tenía dónde vivir
Ellos fueron los que me dieron regalos en Navidad
Estaban felices de verme en Navidad*

*Quizás tocaré a sus puertas más a menudo
Quizás iré a pedirles perdón
Quizás ahora sé porque a veces se enojan
Y que todos sus regaños valieron la pena*

*Quiero devolverles lo que les quité
Quiero recordar sus cumpleaños
Todavía no estoy listo para ir a limpiar, pero espero
Un día despertar y empezar*

*Porque fueron ellos los que vinieron al pueblo
Y me buscaron cuando no tenía dónde vivir
Fueron ellos los que me dieron regalos
Fueron ellos los que se pusieron felices de verme en Navidad.*

Lo que quiero lograr con este proceso de las líneas de tiempo y las canciones es hacer más visible la experiencia de estos hombres y mujeres y sus sueños y esperanzas. A menudo la identidad de "adicto" los distancia de esto. Después de la tercera sesión, Brendan preguntó si podría traer a su padre a la terapia familiar para el poder "empezar a hablar con las personas de su casa y poder sentarse a cenar con ellos en la mesa". Pareciera que este proceso había hecho de alguna manera conocer el dolor de su experiencia, sus dilemas y sus esperanzas para la viuda de su familia, de una manera que había apoyado a la mediación.

Ahora cada semana, entrevisto a una persona acerca de las preguntas de la línea de tiempo y entrevisto a los otros como testigos ajenos. Cada semana trato lo mejor que puedo de escribir una canción que contrasta los efectos del uso de sustancias con sus esperanzas y sueños. ¡Incluso ya están planeando grabar un álbum! y estoy profundamente motivada.

Líneas de tiempo narrativas en el trabajo con hombres que son violentos

Ahora deseo darles un ejemplo de trabajo en el cual las líneas de tiempo narrativas fueron usadas con hombres que han sido violentos con sus compañeros de trabajo. Por algunos años aquí en el Dulwich Centre, hemos estado interesados en explorar como la práctica de la colectividad narrativa puede ser enganchada/conectada en respuesta a la violencia masculina (Colorado, Montgomery & Tovar, 2003; Denborough, 1995; Gray, 2006; Kim, 2007; Tomasese, 2003; Trudinger, 2000, 2006). En los últimos 12 meses, un número de personas practicantes se ha estado reuniendo para discutir una serie de preguntas⁵, incluyendo:

- ¿Cómo puede nuestro trabajo contribuir al influyente trabajo de Alan Jenkins (1990) e invitar a que los hombres individualmente tomen responsabilidad por sus actos de violencia y también invitarlos a ellos y a otros a involucrarse en esfuerzos colectivos para hacerle frente a la violencia?
- ¿Cómo podemos acercarnos a otras personas significativas en la vida de estos hombres, historias, vecindarios y comunidades en modos que puedan abrir paso a una respuesta colectiva más amplia contra la violencia?

Alfonso Díaz-Smith⁶, un colega mexicano que ha estado estudiando con nosotros en el Dulwich Centre, ha estado activamente involucrado en las discusiones relacionadas con el tema de la violencia masculina ya que esta es una de las áreas en la que él quiere trabajar cuando regrese a México. Alfonso tiene claro que trabajar el tema de la violencia masculina contra las mujeres y niños en México va a requerir mucho más que respuestas de profesionales. Será necesario crear metodologías para generar acción colectiva comunitaria. Hemos tenido un amplio debate acerca de esto y cómo podemos garantizar que en contextos profesionales nuestro trabajo no individualice el problema de la violencia en el hombre, que no lo considere como un problema "político" colectivo que requiere un cambio social exclusivamente en el ámbito de soluciones individuales; y cómo podemos garantizar que las respuestas individuales a la violencia masculina puede estar vinculada a una respuesta colectiva y comunitaria.

Alfonso ha estado trabajando con dos profesionales narrativos, Chris Dolman y Terry Callahan, para responder a hombres jóvenes y mayores que ejercen la violencia en sus vidas. En nuestra discusión, una de las áreas que tocamos fue la manera de garantizar que en nuestro trabajo fuese reconocida e incluida la contribución de las otras personas en la vida de estos hombres para abordar la violencia. Hay una gran posibilidad que nosotros, como trabajadores no seamos los únicos en la vida de estos hombres que desean que la violencia pare. Los que han sido sometidos a esta violencia, por supuesto, desearán que esta pare, y también se les ha acercado y ofrecido apoyo con sus propias experiencias. También habrá gente en la vida de estos hombres que se preocupa por ellos, como parte de esta preocupación, ellos desean que estos hombres no maltraten a quienes aman. Estas son personas que creemos son vitales para el desarrollo de nuestro trabajo.

Por ejemplo, en conversaciones con facilitadores de programas "Stopping violence" o "manejo de la ira", he escuchado que a veces ellos han recibido llamadas de la madre del individuo agresor. Son a veces las madres quienes buscan la manera de encontrar a alguien que ayude a sus hijos a lidiar con la violencia que han perpetrado. Cuando estas madres llaman a estos servicios y encuentran lo que está disponible, ellas así pueden motivar a sus hijos a contactar estos programas. Ellos se contactan, toman ese primer paso, entonces el servicio trabaja con sus hijos y no mantienen más contacto con la madre.

Si este trabajo es abordado desde una perspectiva terapéutica individual o incluso de "grupo", esto tiene sentido. Los grupos son diseñados para que los hombres puedan reconocer su violencia, los miembros del grupo adquieren el rol de facilitador y motivan a estos hombres a tomar una responsabilidad individual por su violencia. Sin embargo, ¿qué sería posible si expandiéramos el horizonte de este trabajo?, si una madre, o hermano, o hermana, o amigo/a que ha llamado al servicio para iniciar el proceso de hacerle frente a la violencia para un hombre presente en sus vidas, para, entonces ¿no es posible que ellos mismos participaran en todas las partes de este proceso?, ¿por qué ya no tenemos más contacto con ellos?, ¿por qué no valorizamos lo que ellos nos pueden ofrecer en nuestro trabajo con este hombre?

¿No sería posible para el trabajo con hombres que ejercen violencia cambiarnos a una perspectiva de "grupo" donde uno o dos profesionales facilitadores trabajen con un grupo de hombres (donde todos han ejercido violencia) en donde también pudiéramos considerar contribuciones hechas por otras personas en la vida de estos hombres que desean jugar una parte importante en hacerle frente a la violencia y también buscan posibilidades de respeto? ¿Podríamos comenzar a considerar las habilidades, valores, perspectivas e historias de otras personas en la vida de estos hombres? Esto puede ser hecho de maneras que se potencie la responsabilidad individual. Foros colectivos y responsabilidad individual pueden trabajar mano a mano.

En muchas circunstancias, hay personas que ya están tratando de apoyar y motivar al hombre a hacerle frente a la violencia en su vida, de hecho, no me sorprendería descubrir que estos hombres que son vistos como graduados con éxito de estos grupos de trabajo, tienen a una o más personas en su vida diaria que juegan un papel clave en sustentar una cultura de responsabilidad local y respeto, que a la vez notan las acciones que estos hombres han estado tomando, que están vinculando de alguna manera su vida con el viaje que este hombre está haciendo. Si comenzamos a tomar en cuenta el papel que esta gente ya tiene en la vida de estos hombres, y empezamos a involucrar a otros que quisieran jugar un papel constructivo si es que se les permitiera, entonces muchas cosas serían posibles. Podríamos por ejemplo, empezar a introducir a estas figuras claves en la vida de diferentes hombres unas con las otras, podrían tener la posibilidad de juntar su apoyo e ideas de cada uno de ellos y, con el tiempo, esto podría crear el trabajo inicial para más respuestas de la comunidad y colectivos, a la violencia masculina. Puede ser posible generar foros que inviten y animen la responsabilidad individual y responsabilidad colectiva para hacerle frente a la violencia en nuestras comunidades.

Alfonso y Terry recientemente tuvieron un grupo para hombres en el cual trataron el uso de líneas de tiempo como primer paso, reconociendo las contribuciones que otros en la vida de los hombres están haciendo para hacerle frente a los problemas de violencia. En la siguiente sección, ellos describen su trabajo.

Trazando historias de responsabilidad y respeto

por Alfonso Díaz-Smith

Recientemente, en trabajo en grupo con hombres que han actuado con violencia, usamos el concepto de líneas de tiempo narrativas. Estas líneas de tiempo han sido usadas:

- para trazar una historia de cuando estos hombres se dieron cuenta por primera vez que querían hacer algo acerca de su violencia, y cuándo fue que por primera vez hicieron algo acerca de esto.
- para generar una rica descripción de los valores subyacentes a los pasos que los hombres han tomado para hacer frente a la violencia que han ejercido.
- para reconocer y documentar las habilidades que otras personas en la vida de estos hombres han usado exitosamente para tratar de responder a los actos violentos de estos hombres y poder prevenir así más violencia.
- sirven como una representación grafica de otros en la vida de estos hombres que apoyarán, desafiarán y motivarán a estos a vivir una vida de respeto y sin violencia.

El punto de cada uno de estos temas es poder describir más ricamente historias de respeto y responsabilidad (Jenkins, 1990; Gray, 2006) para así hacer más posible a estos hombres actuar con respeto y sin violencia en sus vidas. Les pedimos a cada hombre que representara en una línea de tiempo sus respuestas a las siguientes preguntas:

El darse cuenta

- *¿Cuándo fue que por primera vez te diste cuenta que querías hacer algo sobre tu comportamiento violento/abusivo/controlador?*
- *¿Qué te llevó a tomar esta decisión?*

Adoptando medidas/acción

- *¿Cuánto tiempo después de tomar esta decisión, tomaste medidas sobre esta?*
- *¿Cuál fue esta medida?*
- *¿Qué tuviste que hacer para hacerla?*
- *¿Quién te apoyó?*
- *¿Cómo te apoyaron?*

Concepto de la acción - vínculos con valores

- *¿Qué dice esto de lo que es importante para ti?*
- *¿Desde cuándo esto ha sido importante para ti?*
- *¿Quién te introdujo a esto (valor)?*
- *¿Puedes contarnos una historia en la que este valor haya tenido un papel relevante?*
- *Cuándo más te acercas a este valor, ¿qué estás haciendo?*

Acción colectiva en relación a la violencia

- *¿Quién en tu vida (que no fue sometida/o a tu comportamiento violento/abusivo/controlador) conoces que te quiere y ha tomado una postura clara contra la violencia y abuso (cuándo tu actúas con esta)?*
- *¿Cuándo fue que pasó esto?*
- *¿Qué hicieron ellos?*
- *¿Qué efectos tuvo sobre ti?*
- *¿Qué efectos tuvo sobre su pareja y niños?*
- *¿Qué valor estuvo presente (o persona importante) cuando tomó esta medida/actuó contra esto?*
- *¿Este valor encaja con lo que es importante para ti?*

Estas conversaciones de grupo se llevaron a cabo en varias sesiones. Después de que cada hombre terminara sus respuestas, los otros miembros de grupo eran entrevistados como testigos externos (White, 1999) y reflexionaban sobre lo que habían escuchado. Cuando la línea de tiempo estaba terminada, esta era impresa para que los hombres pudieran tenerlas como documento.

Aquí hay algunas de las historias que los hombres contaron sobre la influencia de las acciones de otras personas para ayudarlos a ellos a empezar a tomar responsabilidad por sus actos de violencia:

- Richard habló sobre su padre y la profunda influencia que este había tenido en ayudarlo a parar su violencia. Cuando su padre notaba que estaba bajo los efectos del alcohol u otras sustancias, el iba a la casa de Richard a buscar a su pareja e hijos para protegerlos. Richard también compartió una historia acerca de un accidente de camión que él tuvo mientras manejaba bajo los efectos del alcohol. Después de este accidente, Richard quedó inconsciente en el hospital por unos días. Cuando despertó, su padre sostuvo un espejo en frente de él y Richard vio su reflejo y el daño que se había causado el mismo. Esto conmovió profundamente a Richard y le permitió comenzar a reflexionar sobre qué es lo que estaba haciendo y los efectos que esto estaba teniendo en sí mismo y en su familia. Este fue el evento que él puso en la línea de tiempo.
- Tom habló sobre una conversación en particular que tuvo con su hermano. Tom era mayor que su hermano Mark y ocasionalmente lo había maltratado mientras crecían. En una conversación reciente, Mark le dijo a Tom de los efectos que el abuso de este había tenido en su vida. Eventualmente, esta conversación llevó a Tom a reflexionar sobre los

efectos que su comportamiento abusivo podría haber tenido sobre su ex pareja. La conversación con su hermano fue el evento que Tom puso en la línea de tiempo.

- Sam habló de la influencia de su tío Max en su vida. El mencionó que había tenido un número de padrastros que habían sido abusivos con él, pero que su tío Max lo sacaba de niño a pescar o hacer otras cosas al aire libre para pasar tiempo con él. Sam comentó que su tío Max era paciente con él, no se iba encima de él como los otros. Pensar en el tío Max, y el modo que era con Sam, le permitió a Sam reflexionar en la manera que él se le iba encima a sus hijos y a su pareja, Sophie. Esta conexión histórica probaba ser relevante para Sam en darse cuenta de sus acciones con los otros. Aunque el tío Max ya no se encontraba con él, era importante para Sam reconocer su contribución y puso el nombre de su tío en la línea de tiempo.

Re-autoría colectiva

En este capítulo, introduje las metodologías de "líneas de tiempo colectivas" y "mapas de la historia". En mi experiencia, estas metodologías proveen herramientas de re-autoría adicional. Primeramente, estas líneas de tiempo pueden conectar el esfuerzo de los participantes a sus propios lugares, historias, comunidades y cultura y proveer una representación visual de estos. Segundo, estas líneas de tiempo y mapas de historia enlazan las historias de cada participante a un tema colectivo en común, a un propósito en común.

Esto permite la re-autoría individual y colectiva. Lo que es más, el proceso puede ser desarrollado en un periodo de varias semanas. En cada sesión se hace posible identificar valores de preferencia y acciones, estas historias pueden ser descritas e incluidas en la línea de tiempo. En algunas circunstancias, es apropiado incluir otra variedad de medios artísticos como fotografías, imágenes, dibujos, para que así, las líneas de tiempo y mapas sean un trabajo colectivo de arte viviente.

Mirando hacia el futuro

Recientemente, agregamos al proceso de líneas de tiempo colectivas la extensión de la línea de tiempo hacia el futuro. Al final de la reunión, taller, o sesión grupal, cada persona puede entonces anotar en la línea de tiempo algo que ellos harán en el futuro de acuerdo a lo que ha sido hablado, y que serán construidas sobre el fundamento para una de las historias compartidas.

Un rico sentido de propósito y diversidad

En mi experiencia, el proceso de generar líneas de tiempo narrativas colectivas y mapas de historia puede contribuir a un rico sentido de propósito compartido. Y sin embargo, de ningún modo homogeniza la historia, ni tampoco crea un tipo de norma a la que las personas deban

aspirar. Nosotros tal vez nos juntamos en este momento y en este espacio en torno a un tema en particular (y este proceso hace visible la rica historia que permite esto). Sin embargo, al mismo tiempo se hace cada vez más claro que nuestras historias son diferentes. De hecho pasar por este proceso juntos, puede llevarnos a una floreciente diversidad de memorias. Esta combinación de generar un rico sentido de propósito compartido y un rico reconocimiento de la diversidad es una cosa fantástica. Se trata de la "invención de la unidad en la diversidad" (Freire, 1994, p. 157).

Notas

¹ N. del T. Denborough, D. (2008) Chapter seven: Collective narrative timelines and maps of history. En Denborough, D. (2008) *Collective Narrative Practice. Responding to individuals, groups, and communities who have experienced trauma* (pp.143-159) Adelaide: Dulwich Centre Publications. Traducción publicada en junio de 2011, en el sitio de PRANAS Chile: www.pranaschile.org

² La idea de crear múltiples líneas de tiempo, una representando las historias personales de los participantes y otras representando historias sociales o colectivas, me fue sugerida por Jereann King, alfabetizadora afroamericana que había usado líneas de tiempo múltiples con estudiantes afroamericanos. Nosotros desarrollamos recientemente líneas de tiempo múltiples en un encuentro con trabajadores aborígenes australianos que están respondiendo a la lucha social en sus comunidades. En una línea de tiempo estos trabajadores trazaron la historia personal/familiar de dignidad, orgullo y compromiso que están contribuyendo con su actual trabajo. En otra línea de tiempo paralela, trazaron la historia de injusticia de la cual su gente ha sido sometida. Luego de que estas dos líneas de tiempo fueran dibujadas, se hizo vívidamente visible que una representaba la historia de grave injusticia mientras que la otra con orgullo describía una historia rica de "resistencia" social. Estoy aún en deuda con Ilana Scherl por la descripción de su trabajo con las líneas de tiempo en Timor Oriental. Estas conversaciones con Jereann e Ilana tuvieron lugar en el evento de aniversario 75 de Highlander en Tennessee en 2007.

³ El tema elegido para esta pregunta depende del contexto y el propósito del grupo.

⁴ Para una exploración detallada de "lugar" en la práctica narrativa, ver Trudinger (2006).

⁵ Estas conversaciones son parte de un proyecto continuo del Dulwich Centre. Estamos buscando construir desde el influyente trabajo que los trabajadores de Adelaida Alan Jenkins (1990), Rob Hall (1994), Michael White (1992) desarrollaron con hombres individuales. Muchas personas están involucradas en estas conversaciones, incluyendo a Cheryl White, Alfonso Díaz-Smith, Mary Heath, Mahamati, Jussey Verco, Carolyn Markey, Chris Dolman, David Denborough y Terry Callahan. Si usted está interesado en participar en este proyecto, le invitamos a ponerse en contacto con nosotros, le podemos enviar más textos con este tópico y damos la bienvenida a sus reflexiones, pensamientos e ideas.

⁶ Alfonso puede ser contactado vía correo-e: alfonsodiazsh@gmail.com